

MUNICIPAL FORM No. 97 (Revised, 1939) MODELO MUNICIPAL NUM. 97 (Revisado, 1939)

Register No. 106 Registro Num.

REPUBLIC OF THE PHILIPPINES REPUBLICA DE FILIPINAS MARRIAGE CONTRACT CONTRATO MATRIMONIAL

City or Municipality of CEBU Province of CEBU

Table with columns for HUSBAND and WIFE, containing details of contracting parties, witnesses, and marriage solemnization.

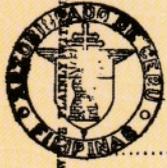
MARGIN RESERVED FOR BINDING - MARGEN RESERVADO PARA LA ENCUADERNACION

THIS IS TO CERTIFY: AGUSTIN AQUINO GANCIO and I. IMBELDA CONCEPCION GONZALES on the date and at the place above given, of our own free will and accord, and in the presence of the person solemnizing this marriage and of the above-named two witnesses, both of age, take each other as man and wife...

Signature of male contracting party: Agustin A. Gancio

Signature of female contracting party: Imelda C. Gonzales

Signature of officiating priest: Julius R. Rosales, Archbishop of Cebu



Witnesses: Testigos: (Signatures of witnesses)

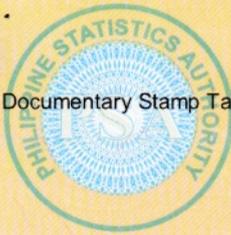
RECEIVED copy of marriage contract between ... and ... such copy being signed or thumb-marked by the parties, the witnesses and the officiating priest, minister or judge, Reverend or Mr. ...

(Receipt to be issued in accordance with Sec. 16 of Act 3613, amended by Commonwealth Act 114)



09508-69-999CMJ-12204-MI001 BEST POSSIBLE IMAGE

CLAIRE DENNIS S. MAPA, Ph. D. National Statistician and Civil Registrar General Philippine Statistics Authority



NOTE:—In case of a marriage on the point of death, when the dying party, being physically unable, cannot sign the instrument by signature or mark, it shall be sufficient for one of the witnesses to the marriage to sign in his name, which fact shall be attested by the person solemnizing the marriage in the following form. (Act 3613, section 2.)

NOTA.—En los casos de matrimonio IN ARTICULO MORTIS, cuando el contrayente moribundo este imposibilitado a firmar o signar el documento, bastara que lo firme en su nombre uno de los testigos del matrimonio, verificando este hecho la persona que lo solemniza en el formulario siguiente. (Ley 3613, articulo 3.)

I hereby certify that the contracting party... between on the point of death and physically unable to sign the foregoing marriage contract by signature or mark, one of the witnesses to the marriage signed for him or her said contract by writing the dying party's name and, beneath it, the witness's own signature preceded by the preposition "By".

(Signature of person solemnizing marriage—Firma de la persona que solemniza el matrimonio)

(Title—Titulo)

FILED PRESENTADO

the 9th day of April, 1961

Local Civil Registrar of Registrador Civil Local de

NOTE.—A copy of this contract must be furnished to either contracting parties, another copy must be sent, not later than 15 days (30 days in cases of the marriages "in articulo mortis" or at distant places, and marriages between neo-Christians) after the solemnization of the marriage, to the Local Civil Registrar of the municipality where the marriage is performed, and the third copy must be retained by the person solemnizing the marriage for the file that he must keep (Act 3613, secs. 16, 21 and 24, as amended by Act 3753 and Commonwealth Act 114).

—Omissions in this regard are punished under section 41 and 44 of Act 3613. NOTA.—En el ejemplo de este contrato debe entregarse a uno de los contrayentes otro ejemplar debe enviarse, dentro de los 15 dias (30 dias en casos de matrimonios "in articulo mortis" o en sitios lejanos y matrimonios entre neo-cristianos) despues de celebrado el matrimonio, al Registrador Civil Local del municipio en donde se haya celebrado, y el tercer ejemplar debe guardarse en poder de la persona ante quien se haya celebrado el matrimonio para el archivo que debe llevar (Ley 3613, art. 16, 21 y 24 segun estan enmendados por la Ley 3753 y la Ley 114 del Commonwealth). Cualquiera omision en este respecto se castiga bajo los articulos 41 y 44 de la Ley 3613.

SOME PENAL PROVISIONS OF ACT 3613

Any priest or minister solemnizing marriage without being authorized by the Director of the Philippine National Library or who, upon solemnizing marriage, refuses to exhibit his authorization in force when called to do so by the parties or parents, grandparents, guardians, or persons having charge; and any bishop or officer, priest, or minister of any church, religion or sect the regulations and practices whereof require banns or publications previous to the solemnization of a marriage in accordance with section 10, who authorizes the immediate solemnization of a marriage that is subsequently declared illegal; or any officer, priest or minister solemnizing marriage in violation of the provisions of this Act, shall be punished by imprisonment for not less than one month nor more than two years, or by a fine of not less than two hundred pesos nor more than two thousand pesos. (Sec. 39)

Any officer, minister, or priest solemnizing marriage in a place other than those authorized by this Act, shall be punished by a fine of not less than twenty-five pesos nor more than three hundred pesos, or by imprisonment for not more than one month, or both, in the discretion of the court. (Sec. 40)

Any officer, priest, or minister failing to deliver to either of the contracting parties one of the copies of the marriage contract or to forward the other copy to the authorities within the period fixed by law for said purpose, shall be punished by imprisonment for not more than one month or by a fine of not more than three hundred pesos, or both, in the discretion of the court. (Sec. 41)

Any officer, priest, or minister who having solemnized a marriage "in articulo mortis" or any other marriage of an exceptional character, shall fail to comply with the provisions of Chapter II of this Act, shall be punished by imprisonment for not less than one month nor more than two years, or by a fine of not less than three hundred pesos nor more than two thousand pesos, or both, in the discretion of the court. (Sec. 42)

Any violation of any provision of this Act not specifically penalized, or of the regulations to be promulgated by the proper authorities, shall be punished by a fine of not more than two hundred pesos or by imprisonment for not more than one month, or both, in the discretion of the court. (Sec. 44)

Any priest or minister of the gospel of any denomination, church, sect, or religion convicted of violation of any of the provisions of this Act or of any crime involving moral turpitude shall, in addition to the penalties incurred in each case, be disqualified to solemnize marriage for a period of not less than six months nor more than six years at the discretion of the court. (Sec. 45, as amended by Act 4236.)

ALGUNAS DISPOSICIONES PENALES DE LA LEY 3613

Cualquier sacerdote o ministro que solemnizara matrimonio sin estar autorizado por el Director de la Biblioteca Nacional de Filipinas; o que al solemnizar un matrimonio rehusare exhibir su autorizacion en vigor cuando los contrayentes o los padres, abuelos, tutores o encargados lo exigieren; o el obispo o jefe, sacerdote o ministro de alguna iglesia o religion o secta cuyas reglas o practicas exigen proclamas o monias que posteriormente se hubiese declarado ilegal; o el funcionario, sacerdote o ministro que solemnizara un matrimonio en contravencion a las disposiciones de esta Ley, sera castigado con prision que no baje de un mes ni pase de dos años, o con multa que no baje de doscientos pesos, o con multa que no baje de dos mil pesos. (Art. 39.)

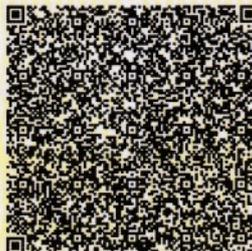
El funcionario, ministro o sacerdote que solemnizara un matrimonio en sitios distintos de los autorizados por esta Ley, sera castigado con una multa que no baje de veinticinco ni exceda de trescientos pesos, o con prision que no pase de un mes, o con ambas penas, a discrecion del tribunal. (Art. 40.)

El funcionario, sacerdote o ministro que dejare de entregar a cualquiera de los contrayentes uno de los ejemplares del contrato matrimonial, o de remitir a las autoridades el otro ejemplar dentro del plazo fijado por la ley para su remision, sera castigado con prision que no pase de un mes, o con multa que no exceda de trescientos pesos, o con ambas penas, a discrecion del tribunal. (Art. 41.)

El funcionario, sacerdote o ministro que habiendo solemnizado matrimonio in articulo mortis, o cualquier otro matrimonio de caracter excepcional, dejare de cumplir con lo dispuesto en el Capitulo II de esta Ley, sera castigado con prision que no baje de un mes ni pase de dos años, o con multa que no baje de trescientos ni exceda de dos mil pesos, o con ambas penas, a discrecion del tribunal. (Art. 42.)

La infraccion de cualquiera disposicion de esta Ley que no estuviere castigada de una manera especial o la infraccion del reglamento que se promulgare por la autoridad correspondiente sera castigada con multa que no exceda de doscientos pesos, o con prision que no pase de un mes, o con ambas penas, a discrecion del tribunal. (Art. 44.)

El sacerdote o ministro del evangelio de cualquiera denominacion o de cualquiera iglesia, secta o religion que fuere convicto de la infraccion de cualquiera de las disposiciones de esta Ley, o de algun delito que envuelva depravacion moral, ademas de las penas en que incurra en cada caso, quedara inhabilitado para solemnizar matrimonio por un periodo que no baje de seis meses ni pase de seis años, a discrecion del tribunal. (Art. 45, tal como fue enmendado por la Ley 4236.)



09508-69-999CMJ-12204-MI001

BEST POSSIBLE IMAGE



T001095089991220401122026001

CDSM

CLAIRE DENNIS S. MAPA, Ph. D. National Statistician and Civil Registrar General Philippine Statistics Authority

